

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 13-POLIGE CONTACT-DOOS VLGS. DIN/ISO NORM 11446

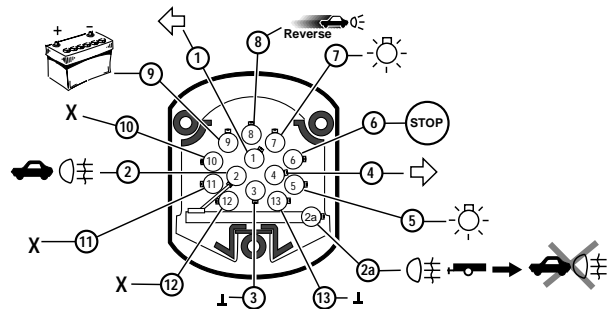
Ford Escort Stationwagen 1990-1995 1995-

Bestel Nr.: FOR-912-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de bekleding in de kofferruimte links.
Maak de toegang tot de linker achterlicht unit vrij.
Demonteer de achterbumper
2. Boor een gat van 17mm in de achterzijde van de kofferruimte, of gebruik een bestaand gat direct achter de contactdoosplaat van de trekhaak.
Bestrijk de omgeving van het gat met een anti-corrosiemiddel.
Plaats de doorvoertule in het gat.
3. Leid de bruin/witte draad vanaf de accu, via het interieur en de kofferruimte, naar de contactdoos.
Monteer het oogje op de + pool. Bevestig de zekering met kapje pas na het aansluiten van de contactdoos.
Let op scherpe delen!
4. Plaats de kabelboom in de kofferruimte.
Voer het 11-aderige einde door de doorvoertule naar de contactdoos.
Schuif de afdekplaat over de kabelboom.
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de kabels als volgt aan:

Verlichting aanhanger: Contact Nr.: Draad kleur:

Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw 2X
Mistachterlicht	2 a (58-b)	grijs 2X
Massa 1-8	3 (31)	wit 2,5 mm ²
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Achteruitrijlamp	8	zwart-rood
Constante spanning	9	bruin-wit 2,5 mm ²
Massa 9-13	13	wit 2,5 mm ²



5. Bij beide achterlichtunits bevinden zich connectoren.
Neem deze connectoren aan de rechterzijde uitelkaar.
Monteer het uiteinde met de groene, zwart/rode, blauwe, rode, grijze en bruine draad hiertussen.
Doe het zelfde aan de linker zijde.
Als men het mistachterlicht van het trekkende voertuig NIET wenst uit te schakelen, dan dient men de draden blauw en grijs beide op contact 2 in de stekkerdoos aan te sluiten.
Bevestig de witte draden aan massa.
6. Monteer de contactdoos op de trekhaakplaat.
Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

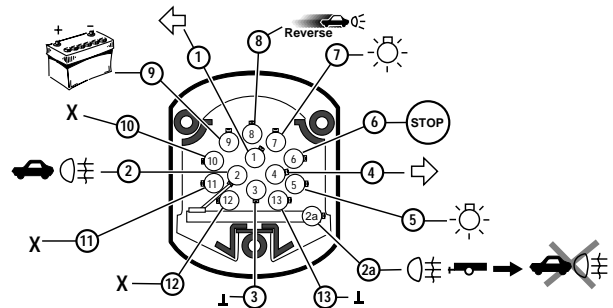
EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 13-P STECKDOSE II.
DIN/ISO NORM 11446

Ford Escort Stationwagen 1990-1995 1995-

Bestell Nr.: FOR-912-B

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die Verkleidung im Kofferraum herausnehmen.
Den Zugang zu den beiden Heckleuchtensätzen freimachen.
Die hinten Stoßfänger entfernen.
- Im Heckmittelstück ein 17mm Loch bohren, oder einen Gummistopfen verwenden direkt unter der Bodenverkleidung.
Die Metallsplitter sorgfältig entfernen und die Lochkanten mit Rostschutz behandeln.
Die Kabeltülle im Loch befestigen.
- Der braun/weißer Kabel vom Batterie, durch Fahrzeuginnerne und Kofferraum, bis zum Steckdose leiten. Montiere die Auge am + Pol. Montiere der Sicherung und Kappe nachdem der Steckdose angeschlossen ist.
(Aufpassen für scharfe Teile!)
- Der Kabelbaum wird im Kofferraum ausgebreitet.
Das 11-polige Ende des Kabelbaumes durch den Gummistopfen ziehen und zur Steckdose führen.
Die Abdeckplatte über die Kabelende schieben.
Den Kontaktträger aus der Steckdose herausnehmen und die einzelnen Kabel wie folgt anschließen:

<u>Anhänger Beleuchtung:</u>	<u>Kontakt Nr.:</u>	<u>Kabelfarbe:</u>
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau 2X
Nebelschlußleuchte	2a (58-b)	grau 2X
Masse 1-8	3 (31)	weiß 2,5 mm ²
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Rückfahrleuchte	8	schwarz-rot
Dauerplus	9	braun-weiß 2,5 mm ²
Masse 9-13	13	weiß 2,5 mm ²



- Die andere Ende des Kabelbaumes werden wie folgt angeschlossen:
Am beiden Heckleuchtensätzen befinden sich Steckverbinder.
Diesen Verbinder freimachen und das grüne, schwarz/ rote, blaue, rote, graue und braune Kabel des Kabelbaumes am rechten Heckleuchtensatz anschließen.
Das andere Ende wird am linken Heckleuchtensatz befestigt.
Wenn keine Abschaltung der Nebelschlußleuchte des Fahrzeuges NICHT gewünscht ist, bitte schließen Sie die Farben blau und grau beide auf Kontakt no. 2 in der Steckdose an.
Die beiden weißen Massekabeln an der Fahrzeugmasse befestigen.
- Die Steckdose an die Anhängerküplung montieren.
Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierten Teile und die entfernten Verkleidungen wieder montieren und befestigen.

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 13-P SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 11446

Ford Escort Stationwagen 1990-1995 1995-

Partno.: FOR-912-B

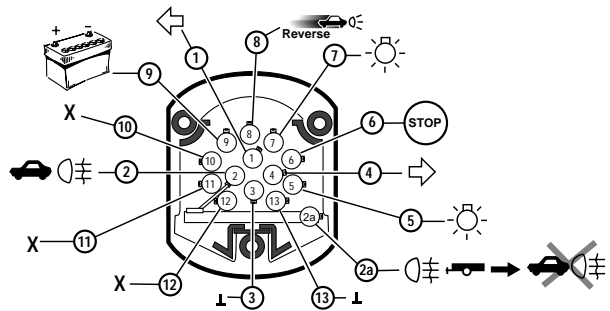
1. Remove the battery earth cable.
Remove the covering at the back of the car.
Open the entrance to the both rearlight units.
Remove the rear bumper.

2. Look for an existing hole just behind the socket-plate of the towing-bar on the right side or drill a hole of 17mm .
Remove carefully all metal particles around the hole and treat it with anti-rust paint.
Fit the rubber grommet in the hole.

3. Lead the brown/white wire from the battery, through the interior and trunk, towards the to the socket.
Fit the ringtongue to the + pole. Fit the fuse and cover to the fuseholder, after the socket has been connected.
Watch out sharp parts!

4. Route the wiring-harness in the boot.
Lead the 11-pole end through the hole to the socket.
Pull the coverplate over the harness.
Remove the contactholder from the socket and fit the wires as follows:

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue 2X
Rearfoglight	2a (58-b)	grey 2X
Earth 1-8	3 (31)	white 2,5 mm ²
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Reverse light	8	black-red
Battery supply	9	brown-white 2,5 mm ²
Earth 9-13	13	white 2,5 mm ²



5. On both rearlight units a connector is located.
Disconnect the connector on the right side and connect the connector of the wiring-harness with the green, black/red, blue, red, grey and brown wires between them. do the same on the left side.
If you would chose not to switch off the rearfoglight of the pulling vehicle, then you would have to connect the blue and the grey wires on the contact 2 of the socket.
Connect the white wires to the chassis earth.

6. Mount the socket to the socketplate.
Reconnect the battery earth-cable.
Check all electric functions, with the trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.

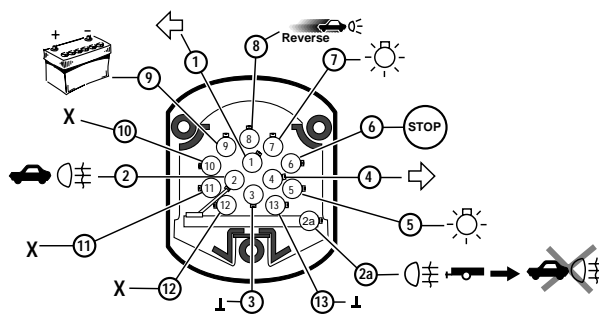
INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 11446 PRISE 13-P

Ford Escort Stationwagen 1990-1995 1995-

Reference: FOR-912-B

- Débranchez la cosse négative de la batterie.
Enlevez le tapis sur le côté gauche du coffre
Facilitez l'accès jusqu'au feu arrière gauche.
Démontez le pare-choc arrière.
- Percez un trou de 17mm dans le panneau arrière du coffre ou utilisez un trou existant juste derrière le support de la prise du crochet d'attelage.
Appliquez une peinture anti-corrosion sur les contours du trou.
Placez le passe-fils dans le trou.
- Menez le fil marron/blanc via l'intérieur du véhicule jusqu'à la prise en passant par le passe-fils.
Montez la cosse circulaire du fil marron-blanc sur le pôle positif de la batterie.
Fixez le porte-fusible à côté de la batterie. Montez le fusible avec le capuchon.
Attention aux pièces tranchantes!
- Placez le faisceau électrique dans le coffre.
Menez la terminaison à 11-pôles jusqu'à la prise via le passe-fils.
Poussez la protection sur le faisceau.
Sortez les fiches de contact du socle de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

Fonctions de la remorque:	Contact No.:	Couleur de fil:
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu 2X
Feu de brouillard	2a (54-G)	gris 2X
Masse 1-8	3 (31)	blanc 2,5 mm ²
Clignotant droit	4 (R)	vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir
Phare de recul	8	noir-rouge
Alimentation continue	9	marron-blanc 2,5 mm ²
Masse 9-12	13	blanc 2,5 mm ²



- Au niveau des feux arrière se trouvent des connecteurs.
Débranchez les connecteurs du côté droit.
Connectez la terminaison ayant des fils de couleur verte, noir/rouge, bleu, rouge, gris et marron aux connecteurs droits.
Faites de même avec l'autre terminaison sur le côté gauche.
Si vous désirez ne pas utiliser les feux de brouillard arrière, il convient alors de connecter les fils bleu et gris sur le contact No. 2 de la prise.
Branchez les fils blancs à la masse.
- Montez la prise sur le support du crochet d'attelage.
Connectez la cosse négative à la batterie.
Contrôlez l'installation électrique avec la remorque accouplée.
Remontez les pièces détachées.